

Barrierefreie E-Books aus InDesign

Birgit Garn

Barrierefrei PDF OG



Agenda

- Standards für EPUBs
- Aufbereitung in InDesign
- Export aus InDesign
- Prüfung auf Barrierefreiheit

Dank an den Jungbrunnen Verlag

Login | Registrieren Newsletter Shop 0 Artikel - 0,00 €

Jungbrunnen

Home Verlag Buchhandel Rechte / Rights Kontakt

Bücher finden und kaufen

Autor*innen/Illustrator*innen

Internationale Lesecke

Sonderangebote

Jetzt zum Newsletter anmelden

Verlag Jungbrunnen – Bücher für Kinder mit Köpfchen

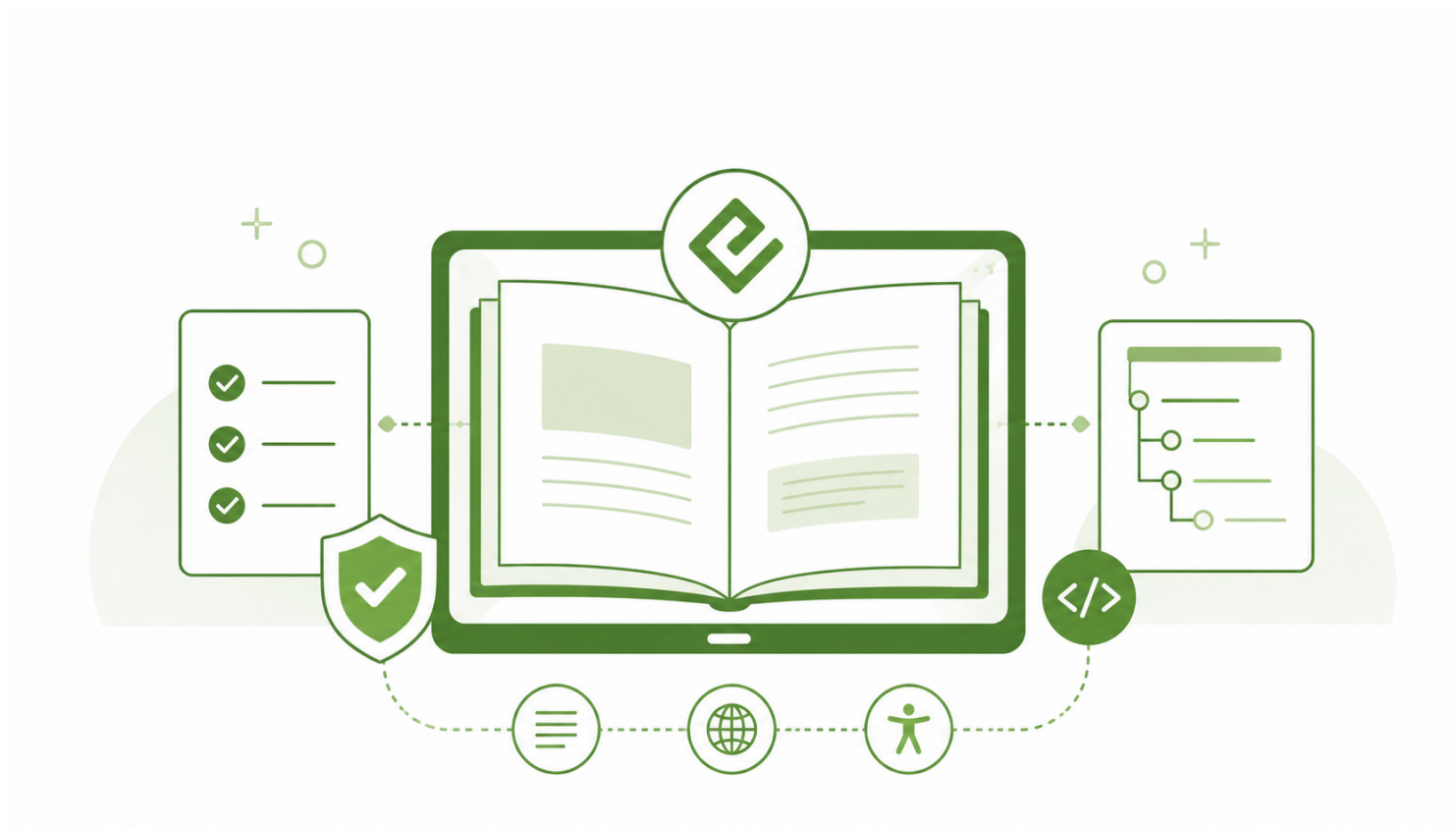
Neuerscheinungen

			
Heiga Bensch Das Glück ist ein Punkt 978-3-7026-6027-7 32 Seiten ab 3 Jahren 18,00 € inkl. MwSt.	Edith Schreiber-Wicke Raffaella Schöbitz Ein Siebenschläfer fällt vom Himmel 978-3-7026-6028-4 32 Seiten ab 3 Jahren 18,00 € inkl. MwSt.	Amin Kaster ... und dazwischen Coco 978-3-7026-6029-1 120 Seiten ab 9 Jahren 17,00 € inkl. MwSt.	Sophie Hardach Noa im Nachtgebirge 978-3-7026-6030-7 200 Seiten ab 10 Jahren 18,00 € inkl. MwSt.
In den Warenkorb	In den Warenkorb	In den Warenkorb	In den Warenkorb

<https://www.jungbrunnen.co.at/>



Standards für EPUBs





Standards

- EPUB 3.3
 - Zentraler EPUB-Standard
 - Definiert hauptsächlich den Aufbau des EPUBs
 - <https://www.w3.org/TR/epub-33/>
- EPUB Accessibility 1.1
 - Der zentrale Standard für barrierefreie EPUBs
 - Definiert Barrierefreiheitsanforderungen
 - <https://www.w3.org/TR/epub-a11y-11/>

Standards und Umsetzungshilfen

- WCAG 2.2
 - Allgemeiner Web-Accessibility-Standard
 - EPUB Accessibility verweist darauf
- EPUB Accessibility Techniques 1.1
 - Kein Standard, sondern ...
 - Praktische Umsetzungshilfe zu EPUB Accessibility 1.1
 - <https://www.w3.org/TR/epub-a11y-tech-11/>

Aufbereitung in InDesign





Bearbeiten analog zu PDFs

- InDesign-Addon MadeToTag kann verwendet werden
- Texte prüfen (Absatzumbrüche, Silbentrennung, ...)
- Exporttags setzen (fürs EPUB!)
- Lesereihenfolge festlegen
- Alternativtexte für Bilder hinterlegen
- Sprache hinterlegen
- Listen, Tabellen, Fußnoten, etc. mit InDesign-Funktionen erstellen



Inhaltsverzeichnis

- Checkbox "Textanker in Quellabsatz erstellen" aktivieren
- Damit kann InDesign beim Export des E-Books funktionierende Links für die EPUB-Navigation erstellen.

Bild: Verankerung

- Bilder sollen immer am Ende des vorhergehenden Absatzes verankert werden.
- Beispiel: Hier muss das Bild mit der Überschrift verankert werden und nicht mit dem Text daneben, sonst verschiebt sich der Seitenumbruch marginal.



Quelle: DAISY, „An Insider’s Look at InDesign’s Accessibility Improvements” (siehe Link am Präsentationsende)



Bild: Dateiformat & Alternativtext

Dateiformat

- Es können alle Dateiformate verwendet werden.
- Bilder werden automatisch in PNG umgewandelt
- Nur SVG-Dateiformat bleibt erhalten

Alternativtext

- Analog zum barrierefreien PDF
- Grafische Darstellungen als dekorativ kennzeichnen oder Alternativtext hinterlegen



Navigation Landmarks: Allgemein

- Landmarks bieten raschen Zugriff auf wichtige Buchteile
- Titel, Schmutztitel, Impressum, Inhaltsverzeichnis etc. jeweils in separate Textrahmen setzen

Bereich im E-Book	Landmark
Buchtitel	covertitle
Schmutztitel	halftitle
Impressum	imprint
Inhaltsverzeichnis	toc
Vorwort	foreword
Kapitel	chapter
Glossar	glossary
Personenverzeichnis	index



Navigation Landmarks setzen

- OBJEKTEXPORTOPTIONEN
 - Reiter EPUB und HTML –
 - Feld epub:type

Objektexportoptionen

Alternativer Text PDF mit Tags **EPUB und HTML**

epub:type: h1

ARIA Rolle: [Benutzerdefinierte Rolle]

ARIA-Label: [Automatisch]

Aussehen aus Layout beibehalten: Standard

Format: JPEG Auflösung (ppi): 300

Palette: Flexibel (ohne Dithering) Qualität: Hoch

☒ Interlace Methode: Standard

☐ Benutzerdefiniertes Layout: Ausrichtung und Abstand

☐ Seitenumbruch einfügen: Vor Bild

Größe: Standard

Fertig

E-Book aus InDesign exportieren



Fenster „Allgemein“

- DATEI – EXPORTIEREN... - Dateiformat: EPUB (umfließend)
- **Version:** EPUB 3.0
- **Alternativer Text:** Alternativtext fürs Cover hier setzen
- **Paginierungsquelle** setzen, sonst fehlerhafte Seitennavigation. Bsp.: Seiten im E-Book sollen Seiten im Print entsprechen.
Quelle (wenn ISBN, wie folgt erfassen, ISBN ohne Bindestriche): urn:isbn:9783702660079
- **Dokument aufteilen:** Absatzformat für Kapitelüberschriften hier auswählen

EPUB – Exportoptionen bei umfließbarem Layout

Allgemein

Version: EPUB 3.0

Deckblatt: Erste Seite in Pixelbild umwandeln

Dateiordner: 

Alternativer Text:
Cover des Romans "Der Kajütenjunge des Apothekers" von R.

Navigation Inhaltsverzeichnis: Dateiname

Inhaltsverzeichnisformat: 

☒ Seitennavigation Paginierungsquelle: ISBN

Quelle: urn:isbn:9783702657659

Inhalt

Reihenfolge: Basierend auf Seitenlayout

☒ Dokument aufteilen

☒ Einzelnes Absatzformat: Heading 1

☐ Basierend auf Absatzformat-Exporttags

OK Abbrechen

Fenster „Metadaten“ – Barrierefreiheit

- Felder je nach E-Book entsprechend setzen.

EPUB – Exportoptionen bei umfließbarem Layout

Allgemein
Text
Objekt
Konvertierungseinstellungen
HTML und CSS
JavaScript
Metadaten
Anzeige-Apps

Metadaten

Allgemein **Barrierefreiheit**

Barrierefreiheitsmetadaten

Barrierefreiheitsmerkmal: Alternativtext, ARIA, Seitenumbruchm...
Barrierefreiheitsgefährdung: Ohne
Zugriffsmodus: Textlich, Visuell
Zugriffsmodus ausreichend:
Barrierefreiheitsübersicht Diese EPUB-Publikation ist barrierefrei gestaltet. Sie enthält eine zugängliche Navigation, korrekt ausgezeichnet.

Barrierefreiheitsnachweise

Entspricht: EPUB Accessibility 1.1 – WCAG 2.1 Le...
Zertifiziert durch: Barrierefrei PDF OG
Zertifizierungsnachweise: Automatisierter Test mit ACE, manueller Test
Zertifiziererbericht-Link:

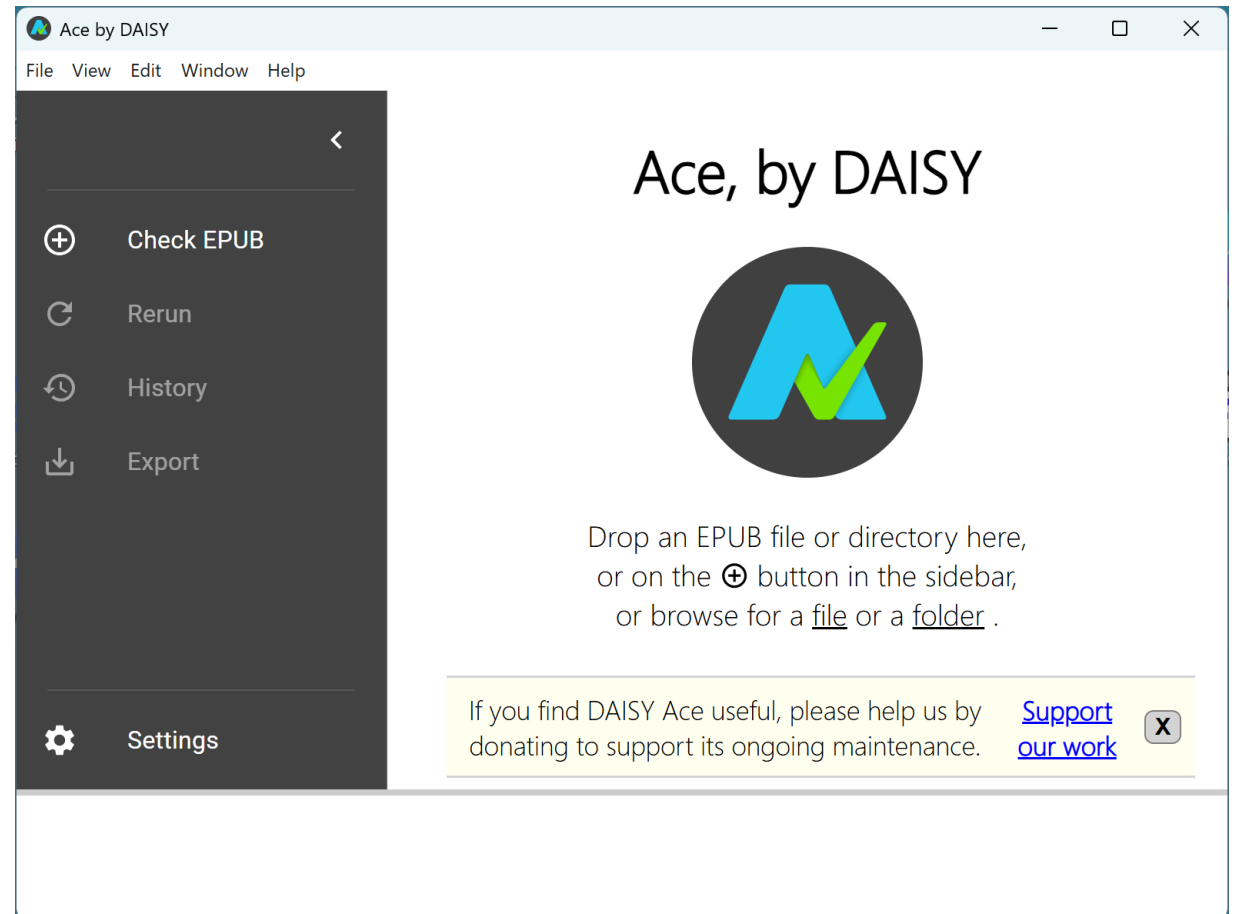
OK Abbrechen

E-Book auf Barrierefreiheit prüfen



Automatisierte Barrierefreiheitsprüfung

- Mit ACE by DAISY



ACE: Report (Summary)

Ace by DAISY

File View Edit Window Help

Report

Summary Violations Metadata Outlines Images

Type	Critical	Serious	Moderate	Minor	Total
WCAG 2.0 A	0	0	0	0	0
WCAG 2.0 AA	0	0	0	0	0
WCAG 2.0 AAA	0	0	0	0	0
WCAG 2.1 A	0	0	0	0	0
WCAG 2.1 AA	0	0	0	0	0
WCAG 2.1 AAA	0	0	0	0	0
WCAG 2.2 A	0	0	0	0	0
WCAG 2.2 AA	0	0	0	0	0
WCAG 2.2 AAA	0	0	0	0	0
EPUB	0	0	1	0	1
Best Practice	0	0	5	0	5

Check EPUB
Rerun
History
Export
Settings



ACE: Report (Violations)

Ace by DAISY

File View Edit Window Help

Report

Summary **Violations** Metadata Outlines Images

Filter By

Impact ↓	Ruleset	Rule	Details	Location
Moderate	EPUB	metadata-accessmodesufficient Via: Ace	Learn about: Schema.org Accessibility Metadata - Publications should declare the 'schema:accessModeSufficient' metadata - Ensures a 'schema:accessModeSufficient' metadata is present - Add a 'schema:accessModeSufficient' metadata property to the Package Document	OEBPS\content.opf
Moderate	Best Practice	epub-type-has-matching-role Via: aXe	Learn about: ARIA role - Element has no ARIA role matching its epub:type - Ensure the element has an ARIA role matching its epub:type - ARIA role should be used in addition to epub:type	__2025_Der_Kajuetenjunge_Kern_bf.xhtml#epubcfi(/4[__2025_Der_Kajuetenjunge_Kern_bf]/26[_idContainer007])
Moderate	Best Practice	epub-type-has-matching-role Via: aXe	Learn about: ARIA role - Element has no ARIA role matching its epub:type - Ensure the element has an ARIA role matching its epub:type - ARIA role should be used in addition to epub:type	__2025_Der_Kajuetenjunge_Kern_bf-1.xhtml#epubcfi(/4[__2025_Der_Kajuetenjunge_Kern_bf-1]/4[_idContainer008])

Settings

ACE: Report (Violations) - Hilfe

- Finden sich im ACE-Report Violations, erhält man Information durch Aufrufen des jeweiligen Links, wie z. B.: „Learn about ARIA-role“

The screenshot shows the 'ARIA role Attribute - Accessible Publishing Knowledge Base' website. The page has a light blue header with the title and a 'GO ONLINE' button. Below the header, there's a navigation menu on the left with links like 'Summary', 'Techniques', 'Examples', 'Explanation', 'FAQ', 'Applies To', and 'Related Links'. The main content area is titled 'ARIA role Attribute' and 'Summary', with a description: 'Use the ARIA **role** attribute to provide more information about the structure of a document for users of assistive technologies.' Below this, there's a 'Techniques' section with a bullet point: 'Identify page regions. [WCAG 1.3.1 - A]'. The 'Examples' section shows 'Example 1 — Chapters' with two code snippets: 1. `<section role="doc-chapter" aria-labelledby="hd03">` and 2. `<h2 id="hd03">1 - It begins</h2>`. On the right, there's a 'Categories' sidebar with links like 'Conformance', 'CSS', 'EPUB', 'Fixed Layouts', 'HTML' (highlighted), 'Metadata', 'Navigation', 'Scripting', 'Sync Media', and 'Text-to-Speech'.

ACE: Report (Summary) - barrierefrei

Ace by DAISY

File View Edit Window Help

Report

Summary Violations Metadata Outlines Images

Type	Critical	Serious	Moderate	Minor	Total
WCAG 2.0 A	0	0	0	0	0
WCAG 2.0 AA	0	0	0	0	0
WCAG 2.0 AAA	0	0	0	0	0
WCAG 2.1 A	0	0	0	0	0
WCAG 2.1 AA	0	0	0	0	0
WCAG 2.1 AAA	0	0	0	0	0
WCAG 2.2 A	0	0	0	0	0
WCAG 2.2 AA	0	0	0	0	0
WCAG 2.2 AAA	0	0	0	0	0
EPUB	0	0	0	0	0
Best Practice	0	0	0	0	0

Check EPUB
Rerun
History
Export
Settings



ACE: Report (Metadata)

Ace by DAISY

File View Edit Window Help

<

⊕ Check EPUB

↺ Rerun

⌛ History

⬇ Export

⚙ Settings

Report

Summary Violations **Metadata** Outlines Images

Filter By

Name ↑	Value	Accessibility
dc:title	Der Kajütenjunge des Apothekers	
dcterms:conformsTo	EPUB Accessibility 1.1 - WCAG 2.2 Level AA	Yes
dcterms:modified	2026-02-05T08:16:00Z	
dcterms:source	urn:isbn:9783702657659	
generator	Adobe InDesign 21.0.2	
ibooks:specified-fonts	true	
pageBreakSource	urn:isbn:9783702657659	
schema:accessMode	• textual	Yes

ACE: Report (Violations) - Bericht

- Bei Bedarf bzw. zur Erleichterung der manuellen Prüfung kann ein Prüfbericht aus ACE exportiert werden: report.json

Ace by DAISY

File View Edit Window Help

Report

Summary Violations Metadata Ou

Type	Critical
WCAG 2.0 A	0
WCAG 2.0 AA	0
WCAG 2.0 AAA	0
WCAG 2.1 A	0
WCAG 2.1 AA	0
WCAG 2.1 AAA	0
WCAG 2.2 A	0



Manuelle Barrierefreiheitsprüfung

- Mit SMART by DAISY
- SMART = Simple Manual Accessibility Reporting Tool
- <https://smart.daisy.org>

 Ace *SMART*

[Login](#)
[Forgot Password](#)
[Create new account](#)

Welcome to Ace SMART!

Ace SMART is made available by the [DAISY Consortium](#) to help publishers fully evaluate their EPUB publications against the requirements of the [EPUB Accessibility specification](#).

It is intended as a complement to the [Ace by DAISY](#) validation checker, covering the aspects of accessibility conformance verification that cannot be handled by machine alone.

SMART provides publishers with the full list of WCAG and EPUB success criteria that must be met, as well as guidance on how to evaluate each criterion. The ability to pass and fail each criterion is also available, ultimately allowing publishers to generate a final report covering their full evaluation. Publishers can also save their reports and return to them later.

SMART also provides tools to help generate accessibility metadata for use both in the EPUB publication and in ONIX records.

To begin using SMART, simply [create a free account](#).

[User Guide](#) | [FAQ](#) | [What's New](#) | [Report a Problem](#) | [Support](#)

© 2026 DAISY Consortium

SMART – Prüfung starten

- Einen ACE-Report hochladen (report.json)
- Ergebnisse werden übernommen
- Oder alle Prüfungen manuell durchführen

The screenshot shows the 'Ace SMART' web interface. At the top, there's a header with the DAISY logo and the text 'Ace SMART'. Below this, the 'Start an Evaluation' section features a large dashed rectangular box containing the text: 'Select an Ace report or locally saved evaluation or drag one here.' and a link 'Or start a blank evaluation'. Below this section is the 'Evaluation History' section, which includes a search bar labeled 'Find evaluation' with the placeholder text 'Enter a publication title'. Underneath the search bar is a table with the following columns: 'Title', 'Started', 'Last Saved', 'Status', and 'Options'. Each column header has a small upward and downward arrow icon next to it.

SMART – Prüfung durchführen

- Prüfungskriterien festlegen
- Alle Punkte durchgehen
- Status festhalten
- Eventuell Anmerkung hinzufügen

The screenshot displays the 'Ace SMART – Evaluation' web application. The 'Conformance' tab is active, showing 'Conformance Verification' settings. The 'EPUB Accessibility' is set to '1.1', 'WCAG' to '2.2', and 'Conformance' to 'Level AA'. A 'Filter success criteria to check' dropdown is set to 'All content'. The main content area shows criterion '1.1.1 Non-text Content' at 'Level A'. It instructs the user to 'Verify the following:' and lists two points: 'For each image:' and 'If the image is decorative, ensure it has an empty alt attribute (alt="").'. A 'Stats' sidebar on the right shows: Pass: 21, Partial: 0, Fail: 0, N/A: 42, Unverified: 0, Obsolete: 1. At the bottom, a 'Status' section has radio buttons for 'Unverified', 'Pass' (selected), 'Partial', 'Fail', and 'N/A'. There is also an 'Add Note' checkbox.

DAISY Ace SMART – Evaluation

Pub Info Conformance Metadata Reporting

Conformance Verification [Need help?](#)

EPUB Accessibility: 1.1 WCAG: 2.2 Conformance: Level AA [Additional Options](#)

Filter success criteria to check: All content

1.1.1 Non-text Content Level A [i](#)

Verify the following:

- For each image:
 - If the image is decorative, ensure it has an empty alt attribute (alt=""). A decorative image is one that does not contain information the user needs to be aware of; it only exists to make the publication more visually appealing. Common examples include: ornamental graphics around chapter numbers and headings, and stock imagery found at the beginning of chapters or used to illustrate points being made in the text.
 - If the image is not decorative and has an empty alt attribute, one of the following must be true:

Stats

Pass:	21
Partial:	0
Fail:	0
N/A:	42
Unverified:	0
Obsolete:	1

Status: ☐ Unverified ☒ Pass ☐ Partial ☐ Fail ☐ N/A

☐ Add Note



SMART – Prüfbericht

- Bei Bedarf Prüfbericht erstellen

EPUB Accessibility Conformance Report

Der Kajütenjunge des Apothekers

Rachel van Kooji | Jungbrunnen

[Overview](#)

[Accessibility](#)

[Conformance](#)

[Additional Info](#)

Overview

Evaluated Against: EPUB Accessibility 1.1 - WCAG 2.2 Level AA

Conformance: Pass

Evaluated By: Barrierefrei PDF OG

Evaluation Date: Dec 18, 2025

Accessibility Metadata: ► Expand to view

Generated December 18, 2025 – 16:18:48 using [Ace SMART](#)



Zum Abschluss



Links zur Barrierefreiheitsprüfung

- Visuell - E-Book-Viewer Thorium: <https://www.thoriumreader.com>
- Automatisierte Barrierefreiheitsprüfung mit ACE (Download):
<https://daisy.github.io/ace/getting-started/ace-app/#where-can-i-download-the-ace-app>
- Manuelle Barrierefreiheitsprüfung mit SMART:
<https://smart.daisy.org>
- Automatisierte Prüfung mit EPUBCheck:
[tps://github.com/w3c/epubcheck](https://github.com/w3c/epubcheck)
- Sigil, ein Tool zur Nachbearbeitung im EPUB: <https://sigil-ebook.com/>

Links zur Erstellung barrierefreier E-Books

- DAISY: „An Insider’s Look at InDesign’s Accessibility Improvements”: <https://daisy.org/news-events/articles/an-insiders-look-at-indesigns-accessibility-improvements-w/>
- BFIT: Handreichung EPUB (Überblick, Erstellung und Tools): <https://handreichungen.bfit-bund.de/bf-dokumente-lernkontext/formate/epub/epub-einfuehrung.html#tools-zur-erstellung-von-epub-dateien>
- YouTube-Videos von Laura Brady: <https://www.youtube.com/@laurabrady2205/videos>

Vielen Dank für Ihre Aufmerksamkeit!

- Fragen
- Erfahrungen
- Diskussionsthemen

